

Acceso lingüístico en Wisconsin

Mayo 2024 | Amanda Martinez



En Wisconsin, la falta de acceso a servicios de lenguaje se ha convertido en una barrera a la hora de ofrecer servicios directos a las familias. Estados Unidos tiene un rico panorama lingüístico con más de 350 idiomas hablados en todo el país, entre ellos español, chino, tagalo, vietnamita y árabe, al igual que lenguas indígenas como navajo, yupik, dakota, apache, keres, dine, cherokee y muchos otros.¹ En Wisconsin, alrededor de 125 000 personas hablan varios idiomas y es probable que requieran servicios de acceso lingüístico. Si esta población fuera una ciudad, sería la tercera más grande de todo el estado. A pesar de la diversidad lingüística que existe, hay una brecha y una necesidad de acceso lingüístico que resultan significativas, particularmente en los servicios que se ofrecen de manera directa para niños y familias de color.

La inclusión lingüística —que implica asegurar que se garanticen las oportunidades de todas las familias para acceder y beneficiarse de los servicios esenciales— debe ser una prioridad tanto a nivel de política como en la práctica, para todos aquellos que tienen la capacidad de tomar decisiones en Wisconsin.



Los refugiados que vienen de otros estados o de diferentes continentes están teniendo dificultades, ¿sabes?, enfrentan muchos obstáculos. En términos financieros, lingüísticos, e incluso sociales, hay muchos desafíos que las personas enfrentan.

- Esther Ama S. Ptak, Coordinadora de Educación y Divulgación Comunitaria

¿Qué es el acceso lingüístico?

El acceso lingüístico es poner a disposición de la población servicios y recursos que les permitan a las personas que no hablan inglés comunicarse de manera efectiva y acceder a los mismos servicios, oportunidades e información que las personas que hablan inglés. El hecho de que las personas tengan acceso a servicios lingüísticos les permite participar de manera más plena y significativa en los servicios y oportunidades que ofrecen las organizaciones. La negación del acceso al idioma no solo dificulta la comunicación efectiva, sino que crea barreras para que las familias satisfagan sus necesidades y tengan acceso a servicios básicos. La realidad del acceso limitado al idioma en nuestro estado plantea preguntas acerca de la inclusión y equidad de los servicios prestados a comunidades diversas.

Residentes multilingües que pueden necesitar servicios de acceso lingüístico, Wisconsin, 2022

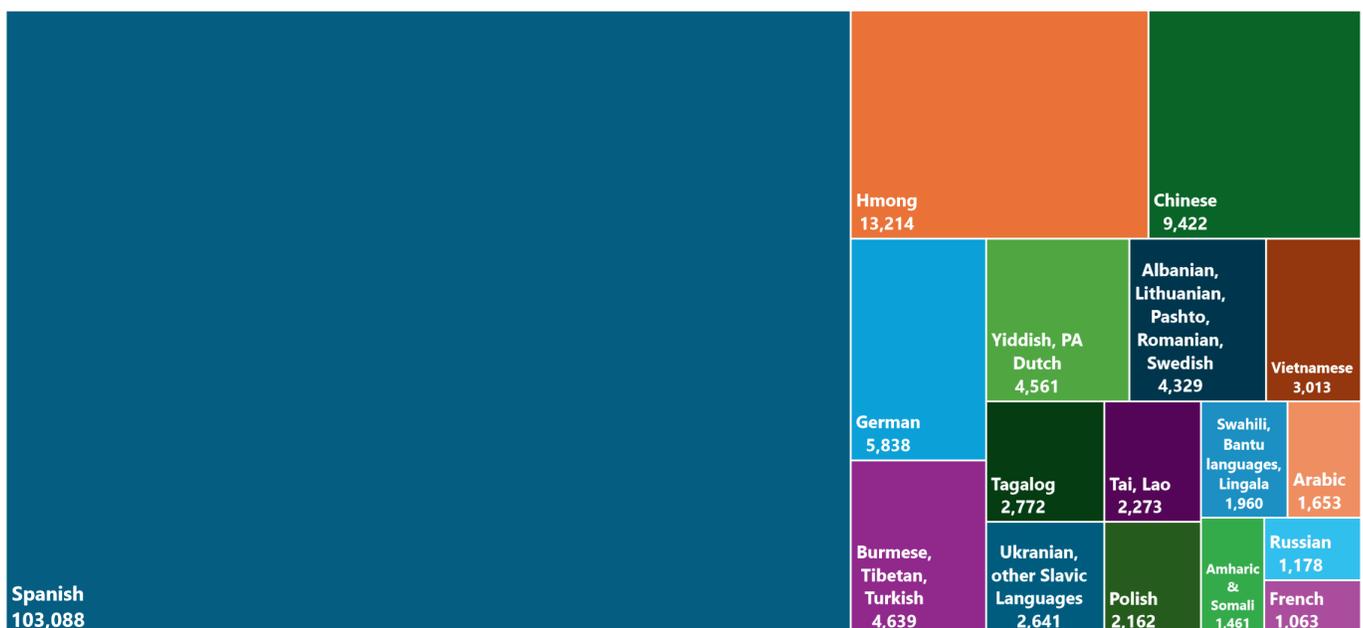


Chart includes all languages with more than 1000 estimated speakers
Source: Migration Policy Institute's Analysis of ACS Survey Data, 2022

295 000 inmigrantes consideran que Wisconsin es su hogar

Esto significa que Wisconsin es un estado de diversas culturas e idiomas. El estado de Wisconsin atiende aproximadamente a 55 000 estudiantes que están aprendiendo inglés y hay más de 140 idiomas identificados como lenguas que hablan los estudiantes de Wisconsin, de los cuales el español y el hmong son los más comunes. Las comunidades de inmigrantes y refugiados recién llegados a Wisconsin representan una creciente necesidad de servicios lingüísticos.

¿Quién debe proporcionar servicios de acceso lingüístico?

Los servicios de acceso lingüístico son una responsabilidad compartida entre varias entidades, incluidas agencias estatales, gobiernos locales, proveedores de atención médica, instituciones educativas y otras organizaciones que reciben fondos federales. Estas entidades tienen el deber de brindar servicios de acceso lingüístico en virtud del Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, que prohíbe la discriminación basada en el origen nacional y requiere que los beneficiarios de fondos federales garanticen un acceso significativo a programas y servicios para hablantes multilingües.³ Si una agencia no recibe fondos federales, sigue siendo importante contar con un sistema que brinde acceso a los servicios independientemente del idioma de la persona a quien se brindan esos servicios.

“

"Hay tanta gente que viene, en su mayoría gente de África . . . que habla francés o inglés como idioma oficial. Pero, por experiencia, hay algunas personas que llegan que no hablan ninguno de estos idiomas internacionales, sino que hablan un idioma africano y tienen que aprender inglés . . . ni siquiera saben por dónde empezar."

- Esther Ama S. Ptak, Coordinadora de Educación y Divulgación Comunitaria

¿Qué puede hacer para abogar por el acceso al idioma?

- Infórmese acerca de las poblaciones multilingües en su área de servicio. Puede revisar los datos del censo de los EE.UU. o ponerse en contacto con organizaciones comunitarias locales para obtener más información acerca de los idiomas que se hablan en su área.
- Desarrolle materiales como tarjetas o carteles de "Yo hablo..." para ayudar a que las personas señalen su(s) idioma(s). Esta sencilla herramienta le permite a su organización adaptar los servicios para satisfacer necesidades lingüísticas diversas de manera efectiva.
- Implemente un plan integral de acceso lingüístico dentro de su agencia. Este plan debe delinear estrategias para brindar servicios de traducción, disponibilidad de intérpretes y capacitación bilingüe del personal para mejorar la comunicación con las poblaciones multilingües. Aquí hay un proceso paso a paso para desarrollar su primer plan de acceso lingüístico.
- Abogue para que los legisladores implementen un plan estatal de acceso lingüístico. Actualmente Wisconsin no cuenta con un plan estatal de acceso lingüístico, aunque algunos condados y agencias estatales han preparado su propio plan. Comuníquese con sus legisladores y con el Gobernador Tony Evers para pedirles que apoyen la implementación de un plan de acceso lingüístico.

Al tomar estas medidas, usted contribuye significativamente a promover la inclusión, la equidad y la comunicación efectiva para las poblaciones multilingües, mejorando en última instancia el acceso a los servicios esenciales y fomentando conexiones comunitarias más sólidas.

Información de contacto

Amanda Martinez, amartinez@kidsforward.org



Kids Forward es un centro estatal de políticas antirracistas que inspira y mueve a la acción y aboga por los niños y las familias de color y por quienes están más alejados de las oportunidades en Wisconsin. Visualizamos un Wisconsin donde todos los niños prosperen.

[Kidsforward.org](https://www.kidsforward.org)

1. Oficina del Censo de los EE. UU., 2023
2. Departamento de Instrucción Pública de Wisconsin, 2019
3. Oficina de Derechos Civiles, 2023